

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Afganistán	168	190	286	323
Albania	165	186	282	319
Alemania	177	200	303	342
Angola	191	215	324	366
Anguila	180	203	308	348
Antigua y Barbuda	180	203	308	348
Arabia Saudita	182	205	309	349
Argelia	177	200	301	340
Argentina	168	190	287	324
Armenia	162	183	277	313
Aruba	192	217	328	371
Australia	171	193	293	331
Austria	186	210	317	358
Azerbaiyán	162	183	277	313
Bahamas	203	229	344	389
Bahrein	162	183	275	311
Bangladesh	173	195	295	333
Barbados	195	220	332	375
Belarús	177	200	301	340
Bélgica	179	202	305	345
Belize	179	202	303	342
Benin	164	185	278	314
Bermudas	219	247	372	420
Bolivia (Estado Plurinacional de)	158	178	269	304
Bonaire	180	203	308	348
Bosnia y Herzegovina	162	183	276	312
Botswana	149	168	254	287
Brasil	158	178	268	303
Brunei Darussalam	206	232	349	394
Bulgaria	167	188	284	321
Burkina Faso	156	176	267	302
Burundi	173	195	295	333
Bután	167	188	284	321
Cabo Verde	170	192	288	325
Camboya	155	175	263	297
Camerún	171	193	292	330
Canadá	179	202	305	345
Chad	174	197	297	336
Chequia	185	208	314	355
Chile	162	183	277	313
China	186	210	318	359
China, Hong Kong (RAE)	239	270	406	459
China, Macao (RAE)	179	202	305	345
Chipre	162	183	277	313
Cisjordania y la Franja de Gaza	197	222	335	379
Colombia	179	202	305	345
Comoras	168	190	286	323
Congo	177	200	302	341
Corea, Rep. Pop. Dem.	180	203	307	347
Costa Rica	164	185	280	316
Côte d'Ivoire	203	229	344	389
Croacia	173	195	293	331
Cuba	183	207	313	354
Dinamarca	213	241	364	411
Djibouti	171	193	292	330
Dominica	180	203	308	348
Ecuador	150	170	256	289
Egipto	153	173	260	294
El Salvador	159	180	271	306
Emiratos Árabes Unidos	191	215	325	367
Eritrea	174	197	296	334

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Eslovaquia	171	193	290	328
Eslovenia	177	200	302	341
España	159	180	272	307
Estados Unidos	197	222	336	380
Estonia	180	203	307	347
Eswatini	146	164	249	281
Etiopía	176	198	299	338
Federación de Rusia	195	220	333	376
Fiji	165	186	282	319
Filipinas	167	188	285	322
Finlandia	177	200	301	340
Francia	186	210	318	359
Gabón	177	200	303	342
Gambia	167	188	284	321
Georgia	153	173	262	296
Ghana	183	207	313	354
Gibraltar	218	246	370	418
Granada	180	203	308	348
Grecia	167	188	285	322
Guatemala	159	180	272	307
Guayana Francesa	168	190	287	324
Guinea	176	198	300	339
Guinea Ecuatorial	170	192	290	328
Guinea-Bissau	182	205	310	350
Guyana	182	205	310	350
Haití	185	208	315	356
Honduras	159	180	271	306
Hungría	183	207	313	354
India	159	180	272	307
Indonesia	158	178	269	304
Irán (República Islámica del)	158	178	267	302
Iraq	156	176	266	301
Irlanda	188	212	320	362
Islandia	174	197	295	333
Islas Caimán	177	200	301	340
Islas Cook	173	195	294	332
Islas Marshall	174	197	296	334
Islas Salomón	182	205	309	349
Islas Vírgenes Británicas	177	200	303	342
Israel	207	234	353	399
Italia	153	173	261	295
Jamaica	174	197	297	336
Japón	177	200	301	340
Jerusalem	197	222	335	379
Jordania	165	186	282	319
Kazajstán	167	188	283	320
Kenya	171	193	291	329
Kirguistán	156	176	266	301
Kiribati	182	205	308	348
Kuwait	186	210	316	357
La Isla de San Martín	180	203	308	348
Lesotho	161	181	273	308
Letonia	177	200	303	342
Líbano	186	210	317	358
Liberia	182	205	309	349
Libia	161	181	273	308
Lituania	167	188	283	320
Luxemburgo	183	207	312	353
Macedonia del Norte	159	180	270	305
Madagascar	156	176	265	299
Malasia	186	210	318	359

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Malawi	171	193	292	330
Maldivas	168	190	286	323
Malí	179	202	305	345
Malta	167	188	283	320
Marruecos	159	180	272	307
Mauricio	159	180	270	305
Mauritania	159	180	272	307
México	186	210	318	359
Micronesia, Estados Federados de	194	219	330	373
Mónaco	189	214	322	364
Mongolia	165	186	281	318
Montenegro	165	186	280	316
Mozambique	159	180	271	306
Myanmar	164	185	278	314
Namibia	164	185	279	315
Nauru	173	195	294	332
Nepal	149	168	253	286
Nicaragua	159	180	271	306
Níger	180	203	307	347
Nigeria	189	214	321	363
Noruega	183	207	313	354
Nueva Caledonia	167	188	284	321
Nueva Zelandia	170	192	290	328
Omán	156	176	266	301
Países Bajos	180	203	306	346
Pakistán	165	186	280	316
Palau	173	195	294	332
Panamá	161	181	273	308
Papua Nueva Guinea	179	202	304	344
Paraguay	156	176	267	302
Perú	162	183	276	312
Polonia	170	192	290	328
Portugal	164	185	280	316
Puerto Rico	159	180	271	306
Qatar	177	200	301	340
Reino Unido	218	246	370	418
República Árabe Siria	137	154	234	264
República Centrafricana	179	202	304	344
República de Corea	174	197	297	336
República de Moldova	164	185	279	315
República Democrática del Congo	186	210	317	358
República Democrática Popular Lao	165	186	282	319
República Dominicana	159	180	271	306
República Unida de Tanzania	165	186	282	319
Rumania	159	180	270	305
Rwanda	162	183	276	312
Saint Kitts y Nevis	180	203	308	348
Samoa	170	192	288	325
San Marino	153	173	261	295
San Vicente y las Granadinas	180	203	308	348
Santa Elena	189	214	322	364
Santa Lucía	174	197	298	337
Santo Tomé y Príncipe	183	207	312	353
Senegal	179	202	305	345
Serbia	159	180	270	305
Seychelles	174	197	296	334
Sierra Leona	179	202	305	345
Singapur	206	232	349	394
Somalia	173	195	295	333
Sri Lanka	159	180	272	307
Sudáfrica	155	175	265	299

Lugar de residencia	Tarifas de traducción para documentos <u>no oficiales</u>			
	Traducción normal		Traducción compleja	
	sin revisión	con revisión	sin revisión	con revisión
Sudán	174	197	297	336
Sudán del Sur	174	197	297	336
Suecia	179	202	304	344
Suiza	233	263	397	449
Suriname	162	183	276	312
Tailandia	165	186	281	318
Tayikistán	162	183	276	312
Timor-Leste	170	192	289	327
Togo	176	198	299	338
Tonga	168	190	286	323
Trinidad y Tabago	167	188	283	320
Túnez	152	171	257	290
Türkiye	171	193	293	331
Turkmenistán	213	241	362	409
Tuvalu	176	198	298	337
Ucrania	155	175	263	297
Uganda	164	185	278	314
Uruguay	171	193	292	330
Uzbekistán	165	186	282	319
Vanuatu	177	200	303	342
Venezuela (República Bolivariana de)	174	197	297	336
Viet Nam	149	168	253	286
Yemen	149	168	254	287
Zambia	170	192	288	325
Zimbabwe	170	192	289	327

Notas explicativas:

- 1 Para colaboradores externos contratados directamente por el Departamento de Reuniones, Documentos y Relaciones Oficiales (RELMEETINGS) para **la traducción de documentos oficiales de la OIT**, se aplicarán tarifas y metodologías diferentes.
- 2 En el caso de un/a jubilado/a que vaya a ser contratado/a con un contrato de colaboración externa, el importe bruto de los honorarios estipulados contractualmente, excluidos los gastos de viaje o las dietas, no superará el equivalente a seis meses del sueldo básico neto en el escalón 6 del grado P.4, por año civil. Para 2026, este importe corresponde a **47 692 dólares de los Estados Unidos**.
- 3 Las tarifas anteriores representan las tarifas diarias exactas y no son rangos. Por ejemplo, en Zimbabwe, la tarifa diaria para una traducción normal sin edición debe ser de 170 USD y con edición de 192 USD. La oficina no puede optar por pagar una tarifa intermedia entre estas dos cifras. La tarifa diaria para los traductores se establece sobre la base de una producción diaria de 1 650 palabras por día de trabajo.
- 4 Las horquillas diarias de remuneración de la OIT para los colaboradores externos son válidas durante un período de seis meses a partir de la fecha indicada en el título. Todo contrato de colaboración externa cuya fecha de inicio esté comprendida en el período de seis meses deberá establecerse sobre la base del nivel de honorarios que figura en este cuadro.
- 5 En caso de que el contrato de colaboración externa se establezca en moneda local, se utilizará el tipo de cambio operativo de las Naciones Unidas en el momento de establecer el contrato para convertir la cuota diaria en dólares de los Estados Unidos en el importe en moneda local.
- 6 Una vez establecido el contrato entre la OIT y el colaborador externo, el importe de la tarifa diaria de remuneración (ya sea en dólares de los Estados Unidos o en moneda local) no está sujeto a ajustes a lo largo de la duración del contrato.
- 7 Las oficinas pueden utilizar listas locales para los idiomas no oficiales de las Naciones Unidas. Para la traducción de documentos en los siete idiomas oficiales de las Naciones Unidas, RELMEETINGS deberá seguir aprobando la incorporación del traductor a la lista oficial.
- 8 La edición y/o la corrección de pruebas para los documentos traducidos se remunerará al 50 % de la tarifa diaria aplicable, basándose en una producción estándar de 1650 palabras al día.